

Bilingual Phrase Cards

Croatian/English

Version 2023 4up



This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2023.

This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

Ove podatke prikupio je Centar za kulturnu raznolikost u starenju 2023. godine.

Ovu je publikaciju financirao Odjel za zdravstvo i skrb o starim osobama australske vlade.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2023.

Dobar dan/Zbogom.

Hello/Goodbye.

do-bar dan/ss-bo-gom.

Croatian

Dobro došli.

Welcome.

dob-ro dosh-li.

Croatian

Dobro jutro.

Good morning.

dob-ro yut-ro.

Croatian

Dobar dan.

Good afternoon.

do-bar dan.

Croatian

Sretan rođendan!

Happy Birthday!

sre-tan ro-jen-dan!

Croatian

Čestitam vam obljetnicu!

Happy Anniversary!

ches-ti-tam vam ob-lyet-ni-tzu!

Croatian

Sretan Božić!

Merry Christmas!

sre-tan bo-zhich!

Croatian

Sretna Nova Godina!

Happy New Year!

sret-na no-va go-di-na!

Croatian

Hvala lijepo.

Thank you so much.

hva-la li-ye-po.

Croatian

Nema na čemu.

You're welcome.

ne-ma na che-mu.

Croatian

Zovem se...
Danas ću ja skrbiti o vama.

My name is...
I will be caring for you today.

zo-vem se...
da-nas chu ya skr-bi-ti o va-ma.

Croatian

Oprostite što vam smetam.

Sorry for disturbing you.

o-pros-ti-te shto vam sme-tam.

Croatian

Ispričavam se.

I am sorry.

is-pri-cha-vam se.

Croatian

Kako ste?

How are you?

ka-ko ste?

Croatian

Kako se osjećate danas?

How are you feeling today?

ka-ko se os-ye-cha-te da-nas?

Croatian



Hajdemo, dragi moj (M),
Hajdemo, draga moja (F)
Počnimo!

Come on dear,
Let's get started!

hay-de-mo dra-gi moy (M)
hay-de-mo dra-ga mo-ya (F)
poch-ni-mo!

Croatian

Želim da mi pomognete.

I would love you to help me.

zhe-lim da mi po-mog-ne-te.

Croatian

Biste li mi pomogli?

Can you help me, please?

bis-te li mi po-mog-li?

Croatian

Pomoći ću vam.

I will help you.

po-mo-chi chu vam.

Croatian



Želite li se istuširati?

Would you like to have a shower?

zhe-li-te li se is-tu-shi-ra-ti?

Croatian

Što želite obući?

What would you like to wear?

shto zhe-li-te o-bu-chi?

Croatian

Tu je sapun.

Here is the soap.

tu ye sa-pun.

Croatian

Dodirnite vodu.

Touch the water.

do-dir-ni-te vo-du.

Croatian

Je li voda vruća ili hladna?

Is the water hot or cold?

ye li vo-da vru-cha i-li hlad-na?

Croatian

Tuširanje je gotovo.

Showering is finished.

tu-shi-ra-nye ye go-to-vo.

Croatian

Da vas obrišem.

Let me dry your body.

da vas o-bri-shem.

Croatian

Da vam pomognem
obući se.

Let me help you get dressed.

da vam po-mog-nem o-bu-chi se.

Croatian



Gotovo.
Izgledate sjajno!

Done.
Now you look great!

go-to-vo.
iz-gle-da-te syay-no?

Croatian

Jeste li gotovi?

Are you ready?

yes-te li go-to-vi?

Croatian

Trebate li ići u zahod?

Do you need the toilet?

tre-ba-te li i-chi u za-hod?

Croatian

Otpratit ću vas u
blagovaonicu.

I will walk with you to the dining room.

ot-pra-tit chu vas u bla-go-va-o-ni-tzu.

Croatian

Sjedite na stolicu.

Let's sit down on the chair, please.

sy-e-di-te na sto-li-tzu.

Croatian

Idemo u vašu sobu.

We are going to your room.

i-de-mo u va-shu so-bu.

Croatian

Idemo u zahod.

We are going to the toilet.

i-de-mo u za-hod.

Croatian

Ovo je vaš zahod.

This is your toilet.

o-vo je vash za-hod.

Croatian



Ovo je vaša kupاونica.

This is your bathroom.

o-vo ye va-sha ku-pa-o-ni-tza.

Croatian

Ovo je vaša soba.

This is your room.

o-vo ye va-sha so-ba.

Croatian

Da vas presvučem.

Let me change your clothes.

da vas pre-svoo-chem.

Croatian

Idite na spavanje.

Please go to sleep.

i-di-te na spa-va-nye.

Croatian

Laku noć.

Good night.

la-ku nohch.

Croatian

Vrijeme je za doručak.

It is breakfast time.

vri-ye-me ye za do-ru-chak.

Croatian

Vrijeme je za užinu.

It is time for morning/afternoon tea.

vri-ye-me ye za u-zhi-nu.

Croatian

Vrijeme je za ručak.

It is lunch time.

vri-ye-me ye za ru-chak.

Croatian

Vrijeme je za večeru.

It is dinner time.

vri-ye-me ye za ve-che-ru.

Croatian

Želite juhu?

Do you want soup?

zhe-li-te yu-hu?

Croatian

Želite glavno jelo?

Do you want the main course?

zhe-li-te glav-no ye-lo?

Croatian

Želite desert?

Do you want dessert?

zhe-li-te de-sert?

Croatian

Želite čaj ili kavu?

Do you want tea or coffee?

zhe-li-te chay i-li ka-vu?

Croatian

Želite kruha?

Do you want bread?

zhe-li-te kru-ha?

Croatian

Želite riže?

Do you want rice?

zhe-li-te ri-zhe?

Croatian

Želite krumpira?

Do you want potatoes?

zhe-li-te krum-pi-ra?

Croatian

Želite tijesta?

Do you want pasta?

zhe-li-te ti-yes-ta?

Croatian

Želite bananu?

Do you want a banana?

zhe-li-te ba-na-nu?

Croatian

Želite šećer?

Do you want sugar?

zhe-li-te she-cher?

Croatian

Želite piletinu?

Do you want chicken?

zhe-li-te pi-le-ti-nu?

Croatian

Želite ribu?

Do you want fish?

zhe-li-te ri-bu?

Croatian

Želite janjetinu?

Do you want lamb?

zhe-li-te ya-nye-ti-nu?

Croatian

Želite govedinu?

Do you want beef?

zhe-li-te go-ve-di-nu?

Croatian

Želite sok?

Do you want juice?

zhe-li-te sok?

Croatian

Želite sol?

Do you want salt?

zhe-li-te sol?

Croatian

Želite salatu?

Do you want salad?

zhe-li-te sa-la-tu?

Croatian

Želite povrće?

Do you want vegetables?

zhe-li-te po-vrche?

Croatian

Želite vode?

Do you want water?

zhe-li-te vo-de?

Croatian

Je li dobra hrana?

Is the meal nice?

ye li dob-ra hrah-na?

Croatian

Je li previše vruća?

Is it too hot?

ye li pre-vi-she vru-cha?

Croatian

Je li previše hladna?

Is it too cold?

ye li pre-vi-she hlad-na?

Croatian

Je li dobra?

Is it good?

ye li dob-ra?

Croatian

Želite još juhe?

Do you want more soup?

zhe-li-te yosh yu-he?

Croatian

Želite još voća?

Do you want more fruit?

zhe-li-te yosh vo-cha?

Croatian

Jeste li gladni?

Are you hungry?

yes-te li glad-ni?

Croatian

Jeste li se najeli?

Have you eaten enough?

yes-te li se na-ye-li?

Croatian

Jeste li završili?

Have you finished?

yes-te li za-vrshi-li?

Croatian

Jeste li žedni?

Are you thirsty?

yes-te li zhed-ni?

Croatian

Jedite.

Please eat.

ye-di-te.

Croatian



Zašto ste tužni?

Why do you look sad?

zash-to ste tuzh-ni?

Croatian

Što vas brine?

What is worrying you?

shto vas bri-ne?

Croatian

Uzrujani ste.
Biste li mi rekli zašto?
Samo ako vam nije neugodno.

You're upset.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

uz-ru-ya-ni ste.
bis-te li mi rek-li zash-to?
sa-mo a-ko vam ni-ye ne-u-god-no.

Croatian

Ljuti ste.
Biste li mi rekli zašto?
Samo ako vam nije neugodno.

You're angry.
Would you like to tell me why?
Only if you're comfortable.

lyu-ti ste.
bis-te li mi rek-li zash-to?
sa-mo a-ko vam ni-ye ne-u-god-no.

Croatian

Nemojte plakati.
Sve će biti u redu.

Please don't cry.
Everything will be fine.

ne-moy-te pla-ka-ti.
sve će bi-ti u re-du.

Croatian

Mogu li razgovarati
s vama?

Can I talk to you, please?

mo-gu li raz-go-va-ra-ti s va-ma?

Croatian

Trebam razgovarati
s vama.

I need to talk to you, please.

tre-bam raz-go-va-ra-ti s va-ma.

Croatian

Trebate li pomoć?

Do you need help?

tre-ba-te li po-moć?

Croatian

Tu sam da
vam pomognem.

I am here to help you.

tu sam da vam po-mog-nem.

Croatian

Što mogu učiniti za vas?

What can I do for you?

shto mo-gu u-chi-ni-ti za vas?

Croatian



Možete li hodati?

Can you walk?

mo-zhe-te li ho-da-ti?

Croatian

Vidim da
vam je teško hodati.
Dopustite da vam
pomognem.

I can see that you're
finding it hard to walk.
Let me help you.

vi-dim da vam ye tesh-ko ho-da-ti.
do-pus-ti-te da vam po-mog-nem.

Croatian

Recite mi što ne valja.

Tell me what's wrong.

re-tzi-te mi shto ne va-lya.

Croatian

O, bože,
što se dogodilo?

Oh my goodness,
what happened?

oh bo-zhe shto se do-go-di-lo?

Croatian

Ovo je medicinska sestra.

This is the nurse.

o-vo ye me-di-tzin-ska ses-tra.

Croatian

Ovo je liječnik.

This is the doctor.

o-vo ye li-yech-nik.

Croatian

Medicinska sestra je
tu da vam pomogne.

The nurse is here to help you.

me-di-tzin-ska ses-tra ye tu da vam po-mog-ne.

Croatian

Liječnik je tu da vam
pomogne.

The doctor is here to help you.

li-yech-nik ye tu da vam po-mog-ne.

Croatian



Liječnik vas želi pregledati.

The doctor would like to examine you.

li-yech-nik vas zhe-li pre-gle-da-ti.

Croatian

Otvorite usta.

Open your mouth, please.

ot-vo-ri-te us-ta.

Croatian

Dišite.

Breathe in and out.

dee-shi-te.

Croatian

Gdje vas boli?
Gdje je bol?

Where does it hurt?
Where is the pain?

gdye vas bo-li?
gdye ye bol?

Croatian



Svrbi li vas to?

Does it feel itchy?

svr-bi li vas to?

Croatian

Boli li vas glava?

Do you have a headache?

bo-li li vas glah-va?

Croatian

Boli li vas trbuh?

Do you have stomach pain?

bo-li li vas tr-buh?

Croatian

Vrti li vam se u glavi?

Do you feel dizzy?

vrti li vam se u glah-vi?

Croatian



Možete li disati?

Can you breathe?

mo-zhe-te li dee-sa-ti?

Croatian

Jeste li povraćali?

Have you vomited?

yes-te li po-vra-cha-li?

Croatian

Je li vam muka?

Do you feel sick?

ye li vam mu-ka?

Croatian

Osjećate li se kao da
ćete povratiti?

Do you feel like
you need to vomit?

os-ye-cha-te li se ka-o da che-te po-vra-ti-ti?

Croatian



Bole li vas leđa?

Does your back hurt?

bo-le li vas le-ja?

Croatian

Boli li vas kuk?

Does your hip hurt?

bo-li li vas kook?

Croatian

Je li vam udobno?

Are you uncomfortable?

ye li vam u-dob-no?

Croatian

Možete li sjesti?

Can you sit down, please?

mo-zhe-te li syes-ti?

Croatian

Imate li zatvor stolice?

Are you constipated?

ima-te li zat-vor sto-li-tze?

Croatian

Je li vam vruće?

Are you hot?

ye li vam vru-che?

Croatian

Je li vam hladno?

Are you cold?

ye li vam hlad-no?

Croatian

Ponedjeljak

Monday

po-ned-ye-lyak

Croatian

Utorak

Tuesday

u-to-rak

Croatian

Srijeda

Wednesday

sri-ye-da

Croatian

Četvrtak

Thursday

chet-vr-tak

Croatian

Petak

Friday

pe-tak

Croatian

Subota

Saturday

su-bo-ta

Croatian

Nedjelja

Sunday

ned-ye-lya

Croatian

Siječanj

January

see-ye-chany

Croatian

Veljača

February

ve-ly-a-cha

Croatian

Ožujak

March

o-zhu-yak

Croatian

Travanj

April

tra-vany

Croatian

Svibanj

May

svee-bany

Croatian

Lipanj

June

lee-pany

Croatian

Srpanj

July

sr-pany

Croatian

Kolovoz

August

ko-lo-voz

Croatian

Rujan

September

roo-yan

Croatian

Listopad

October

lis-to-pad

Croatian

Studeni

November

stu-de-ni

Croatian

Prosinac

December

pro-si-natz

Croatian

Godina

Year

go-di-na

Croatian

Volite li cvijeće?

Do you like flowers?

vo-li-te li tzvi-ye-che?

Croatian

Volite li voće?

Do you like fruit?

vo-li-te li vo-che?

Croatian

**Volite li gledati filmove
na videu?**

Do you like watching videos?

vo-li-te li gle-da-ti film-o-ve na vi-de-u?

Croatian

Što biste sada radili?

What would you like to do now?

shto bis-te sa-da ra-di-li?

Croatian

Kakve knjige čitate?

What books do you read?

kak-ve knyi-ge chi-ta-te?

Croatian

Kako je to divno!

How adorable!

ka-ko ye to deev-no!

Croatian

Je li u vašoj sobi hladno?

Is it cold in your room?

ye li u va-shoy so-bi hlad-no?

Croatian

Želite li da kontaktiram
vašu obitelj?

Do you want me to contact
your family?

zhe-li-te li da kon-tak-ti-ram va-shu o-bi-tely?

Croatian



Trebate li čistu odjeću?

Do you need fresh clothes?

tre-ba-te li chis-tu od-ye-chu?

Croatian

Možete li vježbati, a da
vas ne boli?

Can you exercise without pain?

mo-zhe-te li vyez-h-ba-ti a da vas ne bo-li?

Croatian

Kada se želite vidjeti
sa svojom obitelji?

When do you want to see your family?

ka-da se zhe-li-te vid-ye-ti sa svo-yom o-bi-te-lyi?

Croatian

Trebate li ići kod liječnika?

Do you want to see the doctor?

tre-ba-te li i-chi kod ly-yech-ni-ka?

Croatian

Trebate li ići kod frizera?

Do you want to see the hairdresser?

tre-ba-te li i-chi kod fri-ze-ra?

Croatian

Trebate li ići kod podijatra?

Do you want to see the podiatrist?

tre-ba-te li i-chi kod po-di-yat-ra?

Croatian

Želite li nam se pridružiti
u ovoj aktivnosti?

Do you want to join our activity?

zhe-li-te li nam se pri-droo-zhi-ti u o-voy ak-teev-nos-ti?

Croatian

Želite li doći u
blagovaonicu?

Do you want to come
to the dining room?

zhe-li-te li do-chi u bla-go-va-o-ni-tzu?

Croatian

Želite li jesti u svojoj sobi?

Do you want to eat in your room?

zhe-li-te li yes-ti u svo-yoy so-bi?

Croatian

Tuširanje je ujutro.

The shower is in the morning.

tu-shi-ra-nye ye u-yut-ro.

Croatian